

## Gebrauchsanleitung / Mode d'emploi / Manuale di istruzioni / Manual

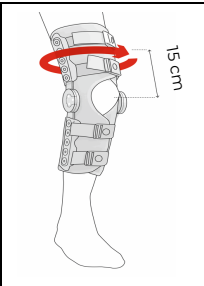
- 1 Öffnen Sie die Knieschiene, die vier Gurten sowie den darunterliegenden Klett. Legen Sie die Knieschiene auf eine stabile Oberfläche. Stellen Sie sicher, dass die Innenseite der Schiene nach oben zeigt und die Schiene korrekt ausgerichtet ist.
- 2 Positionieren Sie Ihr verletztes Bein so, dass die runde Aussparung auf der Rückseite auf der Kniehöhe zu liegen kommt. Die Knieschiene schliesst nach vorne hin.
- 3 Schliessen Sie die Klett-Verschlüsse und anschliessend die vier Gurten. Ziehen Sie die Gurten fest, so dass die Schiene richtig sitzt. Bei Bedarf können die hinteren Gurten angepasst werden.
- 4 Überprüfen Sie, dass die Schiene korrekt und sicher sitzt. Achten Sie darauf, dass die Schiene nicht zu fest angezogen ist um Druckstellen entstehen oder die Durchblutung beeinträchtigt wird.
- 5 Öffnen Sie die Klappen der seitlichen Gelenke. Dazu stossen Sie die orange Falle in Richtung Pfeil und heben die Klappe an. Stellen Sie die gewünschten Positionen der Flexions- und Extensionslimitierung ein und schliessen Sie die Klappe wieder. Überprüfen Sie, dass die Verschlussklappe korrekt geschlossen ist.

- 1 Ouvrez la genouillère, les quatre sangles et le velcro situé en dessous. Posez la genouillère sur une surface stable. Assurez-vous que l'intérieur de l'attelle est tourné vers le haut et que l'attelle est correctement orientée.
- 2 Positionnez votre jambe blessée de manière à ce que l'encoche ronde à l'arrière se trouve au niveau du genou. L'attelle de genou se ferme vers l'avant.
- 3 Fermez les fermetures velcro, puis les quatre sangles. Serrer les sangles de manière à ce que l'attelle soit bien en place. Si nécessaire, les sangles arrière peuvent être ajustées.
- 4 Vérifiez que l'attelle est correctement et solidement fixée. Veillez à ce que l'attelle ne soit pas trop serrée afin de ne pas créer de points de pression ou d'entraver la circulation sanguine.
- 5 Ouvrez les clapets des articulations latérales. Pour ce faire, poussez le piège orange en direction de la flèche et soulevez le volet. Réglez les positions souhaitées de limitation de la flexion et de l'extension et refermez le volet. Vérifiez que le volet est correctement fermé.

- 1 Aprire la ginocchiera, le quattro cinghie e il velcro sottostante. Posizionare la ginocchiera su una superficie stabile. Assicurarsi che la parte interna della ginocchiera sia rivolta verso l'alto e che la ginocchiera sia correttamente allineata.
- 2 Posizionare la gamba infortunata in modo che l'incavo rotondo sul retro si appoggi all'altezza del ginocchio. La ginocchiera si chiude verso la parte anteriore.
- 3 Chiudere le chiusure in velcro e poi le quattro cinghie. Stringere le cinghie in modo che la ginocchiera si adatti correttamente. Se necessario, è possibile regolare le cinghie posteriori.
- 4 Controllare che la stecca si adatti correttamente e in modo sicuro. Assicurarsi che la stecca non sia troppo stretta, in modo da creare punti di pressione o compromettere la circolazione sanguigna.
- 5 Aprire i lembi delle articolazioni laterali. A tale scopo, spingere il fermo arancione in direzione della freccia e sollevare il lembo. Impostare le posizioni desiderate di limitazione della flessione e dell'estensione e richiudere lo sportello. Controllare che il lembo di chiusura sia chiuso correttamente.

- 1 Open the knee brace, the four straps and the Velcro underneath. Place the knee brace on a stable surface. Make sure that the inside of the brace is facing upwards and that the brace is correctly aligned.
- 2 Position your injured leg so that the round recess on the back comes to rest at knee level. The knee brace closes towards the front.
- 3 Close the Velcro fasteners and then the four straps. Tighten the straps so that the brace fits properly. If necessary, the rear straps can be adjusted.
- 4 Check that the splint fits correctly and securely. Make sure that the splint is not too tight so that no pressure points occur or blood circulation is impaired.
- 5 Open the flaps of the lateral joints. To do this, push the orange latch in the direction of the arrow and lift the flap. Set the desired positions of flexion and extension limitation and close the flap again. Check that the locking flap is closed and secured correctly.

## Grössentabelle / Tableau des tailles / Tabella delle taglie / Size table

Artikelnummer Numéro d'article Numero d' articolo Article number	Grösse Taille Taglia Size		Oberschenkelumfang Circonférence des cuisses Circonferenza coscia Circumference of the thigh	
7640132380088	XS	Universal	31-38 cm	
7640132380095	S	Universal	38-45 cm	
7640132380101	M	Universal	45-53 cm	
7640132380118	L	Universal	53-60 cm	
7640132380125	XL	Universal	60-67 cm	
7640132380132	XXL	Universal	67-75 cm	
7640132380149	XXXL	Universal	75-83 cm	

# OKIN

Designed and Engineered  
in Switzerland

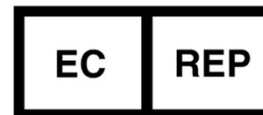
## KNEE BRACE ONE

Knieschiene mit Flexions- und  
Extensionsbegrenzung



**OKIN AG**  
Poststrasse 3  
CH-6060 Sarnen

mail@okin.ch



**Axxos GmbH**  
Friedrich-Wöhler-Str. 8  
D-78576 Emmingen-Liptingen

eu\_rep@axxos-medical.de



Dieses Produkt ist bei der  
Swissmedic registriert.  
Dieses Produkte ist bei der  
EUDAMED registriert.

### Description

Knee orthosis for stabilisation, guidance and immobilisation of the knee due to the 4-point stabilisation principle and lateral guide rails with polycentric joints for limiting extension and flexion.

### Intended purpose

Orthosis for post- and preoperative as well as conservative and post-traumatic stabilisation, relief and immobilisation of joints and limbs.

### Indications

Preoperative, postoperative, post-traumatic, e.g. in case of ligament instability of the knee joint, meniscus injuries, stabilisation and support during interventions on the knee or chronic irritations.

### Contraindications

Lymphatic drainage disorders, also unclear soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory or circulatory disorders in the region of the body being treated, diseases of the skin in the part of the body being treated.  
Do not use if you are allergic to any of the substances contained in this product.

### Important information

This product is intended for use on one patient only. This product is to be used by or under the direction of healthcare professionals.  
This product must not be worn over open wounds. If pain or discomfort occurs in connection with the wearing of this product, a doctor or specialist should be consulted immediately.

### Material composition

Polyester (PES) velvet, polyurethane (PUR) foam, nylon, silicone

### Care instructions

Gentle wash cycle 30 degrees. Air dry and do not use fabric softener. Remove the aluminium rails on the sides when washing.



### Storage instructions

The product should be stored in a dry place away from direct sunlight.

HVB 23.XX.XX.xxxx  
MiGel 22.04.02.00.1

### Descrizione

Ortesi di ginocchio per la stabilizzazione, la guida e l'immobilizzazione del ginocchio grazie al principio di stabilizzazione a 4 punti e alle guide laterali con snodi policentrici per limitare l'estensione e la flessione.

### Destinazione d'uso

Ortesi per la stabilizzazione, il sollievo e l'immobilizzazione post-operatoria e pre-traumatica di articolazioni e arti.

### Indicazioni

Preoperatoria, post-operatoria, post-traumatica, ad esempio in caso di instabilità legamentosa dell'articolazione del ginocchio, lesioni del menisco, stabilizzazione e sostegno durante interventi sul ginocchio o irritazioni croniche.

### Controindicazioni

Disturbi del drenaggio linfatico, anche gonfiori non chiari dei tessuti molli lontani dall'ausilio applicato, disturbi sensoriali o circolatori nella regione del corpo trattata, malattie della pelle nella parte del corpo trattata.  
Non utilizzare in caso di allergia a una delle sostanze contenute nel prodotto.

### Informazioni importanti

Questo prodotto è destinato all'uso su un solo paziente.  
Questo prodotto deve essere utilizzato da o sotto la direzione di professionisti sanitari.  
Il prodotto non deve essere indossato su ferite aperte. In caso di dolori o fastidi legati all'uso di questo prodotto, è necessario consultare immediatamente un medico o uno specialista.

### Composizione del materiale

Velluto di poliestere (PES), schiuma poliuretana (PUR), nylon, silicone

### Istruzioni per la cura

Lavaggio delicato a 30 gradi. Asciugare all'aria e non usare ammorbidenti. Rimuovere le guide di alluminio sui lati durante il lavaggio.



### Istruzioni per la conservazione

Il prodotto deve essere conservato in un luogo asciutto e lontano dalla luce diretta del sole.

HVB 23.XX.XX.xxxx  
MiGel 22.04.02.00.1

### Beschreibung

Knieorthese zur Stabilisierung, Führung und Ruhigstellung des Knies aufgrund des 4-Punkte-Stabilisierungs-Prinzip und seitlichen Führungsschienen mit polyzentralen Gelenken zur Limitierung der Extension und Flexion.

### Zweckbestimmung

Orthese zur post- und präoperativen sowie konservativen und posttraumatischen Stabilisierung, Entlastung und Ruhigstellung von Gelenken und Gliedmassen.

### Indikationen

Präoperativ, postoperativ, posttraumatisch, z. B. bei Bandinstabilität des Kniegelenks, Meniskusverletzungen, Stabilisierung und Unterstützung bei Eingriffen am Knie oder chronischen Reizzuständen.

### Kontraindikationen

Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfremder angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- oder Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.  
Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.

### Wichtige Hinweise

Dieses Produkt ist für die Verwendung an ausschließlich einem Patienten bestimmt.  
Dieses Produkt ist durch Fachpersonal oder unter Anleitung von Fachpersonal zu verwenden.  
Dieses Produkt darf nicht über offenen Wunden getragen werden. Sollte es im Zusammenhang mit dem Tragen dieses Produktes zu Schmerzen kommen oder ein unangenehmes Gefühl auftreten, muss umgehend ein Arzt oder Fachpersonal konsultiert werden.

### Materialzusammensetzung

Polyester (PES), Polyurethan (PUR) Schaumstoff, Nylon, Silikon

### Pflegehinweise

Schonwaschgang 30 Grad. Lufttrocknen und kein Weichspülmittel verwenden. Zum Waschen seitliche Aluschienen entfernen.



### Lagerungshinweis

Das Produkt ist trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt zu lagern.

HVB 23.XX.XX.xxxx  
MiGel 22.04.02.00.1

### Description

Orthèse de genou pour la stabilisation, le guidage et l'immobilisation du genou sur la base du principe de stabilisation en 4 points et de rails de guidage latéraux avec articulations polycentriques pour limiter l'extension et la flexion.

### Destination

Orthèse pour la stabilisation, la décharge et l'immobilisation post- et préopératoire ainsi que conservatrice et post-traumatique des articulations et des membres.

### Indications

Préopératoire, postopératoire, post-traumatique, par exemple en cas d'instabilité ligamentaire du genou, de lésions du ménisque, de stabilisation et de soutien lors d'interventions sur le genou ou d'états d'irritation chroniques.

### Contre-indications

Troubles de l'écoulement lymphatique, y compris gonflement inexplicé des parties molles à distance du corps du moyen auxiliaire mis en place, troubles de la sensibilité ou de la circulation sanguine de la région du corps traitée, maladies de la peau dans la partie du corps traitée.  
Ne pas utiliser si vous êtes allergique à l'une des substances contenues dans ce produit.

### Remarques importantes

Ce produit est destiné à être utilisé sur un seul patient.  
Ce produit doit être utilisé par un personnel qualifié ou sous la direction d'un personnel qualifié.  
Ce produit ne doit pas être porté sur des plaies ouvertes. En cas de douleurs ou de sensations désagréables liées au port de ce produit, il convient de consulter immédiatement un médecin ou un personnel spécialisé.

### Composition du matériau

Polyester (PES) velours, polyuréthane (PUR) mousse, nylon, silicone

### Conseils d'entretien

Lavage délicat à 30 degrés. Sécher à l'air libre et ne pas utiliser d'adoucissant. Pour le lavage, retirer les rails en aluminium latéraux.



### Conseil de stockage

Le produit doit être stocké au sec et à l'abri des rayons directs du soleil.

HVB 23.XX.XX.xxxx  
MiGel 22.04.02.00.1